



Svenska

Den här bruksanvisningen förklarar hur man använder objektiven. I det separata "Försiktighetsåtgärder innan användning" hittar du information om allmänna försiktighetsåtgärder när gäller objektiv. Läs igenom båda dokumenten innan du använder objektivet.

Det här objektivet är avsett för kameror med E-fattning inom Sony α-kamerasystem. Du kan inte använda det på kameror med A-fattning.

FE 600mm F4 GM OSS är kompatibelt med området för en 35-mm bildsensor (fullformat). En kamera utrustad med en 35mm-format bildsensor kan ställas in för tagning i APS-C-storlek. För närmare information om hur du ställer in kameran, hänvisar vi till bruksanvisningen.

För ytterligare information om kompatibilitet, besök webbplatsen för Sony i ditt område, eller kontakta din återförsäljare för Sony eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för Sony.

Anmärkningar gällande bruk

- Lämnar inte objektivet i direkt solljus eller i skarp belysning. Det kan skada kamerahuset och objektivet, och det kan också orsaka rök eller brand om ljuset råkar fokuseras på ett brännbart föremål i närheten. Om du absolut måste lämna objektivet i solen bör du sätta på objektivlocket.
- När du fotograferar mot solen, håll solen helt ur bildvinkeln. I annat fall kan solstrålar koncentreras i brännpunkten inne i kameran och orsaka rök eller brand.
- När du bär en kamera med objektivet monterat, greppa objektivhuset stadigt, till exempel stativkragen.
- Det här objektivet är konstruerat med avsikt att vara dammsäkert och stänksäkert, men det är inte vattentätt. Om det används i regnet etc., se till att det inte kommer vattendroppar på objektivet.
- Förhindra att detta objektiv tappas när det läggs ner för förvaring eller bärs omkring. Under fotografering, använd ett stadigt stativ med det.

Att tänka på vid användning av blix

- Det går inte att använda kamerans inbyggda blix med det här objektivet.

Vinjettering

- När du använder objektivet, blir skärmens hörn mörkare än mitten. För att reducera det här fenomenet (som kallas vinjettering), minska bländaren med 1 till 2 steg.

A Delarnas namn och placering

- 1 Fokushällknapp
- 2 Funktionsring
- 3 Fokuseringsring
- 4 Index för stativkraging
- 5 Stativkraging
- 6 Objektivets kontakter^{*1}
- 7 Index för stativkraging
- 8 Låsrad för stativkrage
- 9 Ratt för filterhållare
- 10 Filterhållare
- 11 Objektivmonteringsindex
- 12 Objektivfattningens gumming
- 13 Omkopplare för konstant direkt manuell fokus
- 14 SET-knapp
- 15 Omkopplare för SteadyShot-läge
- 16 Fokuslägesomkopplare
- 17 Fokusräckviddsbegränsare
- 18 Valomkopplare för funktionsring
- 19 Omkopplare för SteadyShot
- 20 BEEP-omkopplare
- 21 Remhåll
- 22 Stativkrage
- 23 Skruvhål för montering av stativ (två 1/4-tums hål, ett 3/8-tums hål)^{*2}
- 24 Valomkopplare för klickljud för stativkraging
- 25 Säkerhetslås^{*3}
- 26 Låsrad för motjusskydd
- 27 Motjusskydd

^{*1} Vidrör inte objektivets kontakter.
^{*2} Du kan fästa stativet (medföljer ej), skruvängd upp till 5,5 mm) som kräver 1/4-20UNC-skruv eller 3/8-16UNC-skruv för montering.
^{*3} Fäst en säkerhetskabel som säljs i handeln för att skydda mot stöld.

B Montera/Ta av objektivet
Montera objektivet (se illustration B-1)

- 1 Ta bort det bakre och det främre objektivlocket samt kamerahuslocket.
- 2 Rikta in den vita punkten på objektivcilindern mot den vita punkten på kameran (monteringsmärket), tryck och håll kameran försiktigt mot objektivet, och vrid sedan kameran långsamt i pilens riktningen tills det läses fast med ett klick.
 - Tryck inte in objektivets låsspärr på kameran när du monterar objektivet.
 - Montera inte objektivet snett.

Ta bort objektivet (se illustration B-2)

Medan du håller ned objektivets låsspärr på kameran, vrid kameran i pilens riktning tills det tar stopp, och ta sedan av objektivet.

C Använda stativet

När du använder ett stativ ska du sätta fast det på objektivets stativkrage och inte på kamerans stativfäste.

Ändra vertikalt/horisontellt läge

- Lössla låsratten för stativkragingen på stativkragen (1) och vrid kameran åt endera håll. Kameran kan snabbt ställas om mellan vertikalt och horisontellt läge samtidigt som stabiliteten upprätthålls när ett stativ används.
- Gråa punkter (index för stativkraging) finns med 90° intervall på kragringen. Passa in en grå punkt på stativkragingen mot den grå punkten (index för stativkraging) på objektivet för att ställa in kamerans position mer exakt (2).
- Du kan slå på eller stänga av klickljudet som indikerar positionering när stativkragingen vrids 90°, så att det passar din användning eller dina önskemål. Öppna locket på stativkragen och vrid valomkopplaren för klickljud för stativkragingen med ett verktyg, som till exempel en spårskruvmejsel (3). Vrid omkopplaren till CLICK ON för att slå på klickljudet. För att stänga av klickljudet, vrid den till OFF.
- När du har ställt in kamerans läge skruvar du åt låsratten för stativkragingen ordentligt.
- Stativkragingen kan slå emot kamerahuset eller tillbehöret när den vrids, beroende på vilken modell av kamera eller tillbehör som används. För mer information om kompatibilitet med kameror och tillbehör, besök webbplatsen för Sony för ditt område.

D Montera motjusskyddet

Du rekommenderas att använda ett motjusskydd för att slippa onödiga reflexer och få bästa möjliga bildkvalitet.

- Lossa låsratten för motjusskydd på motjusskyddet (1), och sätt sedan på motjusskyddet varsamt på objektivets front (2). Se till att motjusskyddet sitter ordentligt, och dra sedan åt låsratten för motjusskyddet.

Sätta på det främre objektivlocket (se illustration D-a)

När du har fotograferat klart, följ dessa steg för att sätta på det främre objektivlocket på motjusskyddet.

- 1 Vänd motjusskyddet åt andra hållet och sätt på det på objektivet, och dra sedan åt låsratten för motjusskyddet för att låsa fast motjusskyddet på objektivet.
- 2 Rikta in låsratten för motjusskydd på motjusskyddet mot skärpan på det främre objektivlocket, skjut motjusskyddet så långt det går in i det främre objektivlocket, och fäst sedan flikfästet.

E Fästa objektivremmen

- Innan objektivet bärs omkring, fäst objektivremmen på objektivet.
- För att förhindra att objektivet tappas, se till att fästa objektivremmen ordentligt så att objektivremmen inte lossnar från objektivet.
- När du bär omkring kameran med objektivet monterat, se till att greppa objektivremmen på objektivet, inte remmen på kameran.

F Förvaring av objektivet i väskan

- 1 Låt motjusskyddet och det främre objektivlocket sitta kvar på objektivet och lägg ner objektivet i väskan och passa in stativkragen i det avsedda utrymmet nära handtaget på långsidan av väskan (1).
 - Passa in låsratten för motjusskydd i det avsedda utrymmet nära det vänstra spärrlåset på väskan.
 - Objektivremmen ska vikas ihop och läggas ner i utrymmet under objektivet.
- 2 Lås fast objektivet med bältet (2).
- 3 Stäng väsklocket, tryck ned spärrlåsen på väskan, och lås sedan spärrlåsen (3).

G Fokusering

- Fokuslägesomkopplaren på detta objektiv fungerar inte med vissa kameramodeller. För ytterligare information om kompatibilitet, besök webbplatsen för Sony i ditt område, eller kontakta din återförsäljare för Sony eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för Sony.

Växla mellan AF (autofokus)/ MF (manuell fokus)

Fokusläget kan växlas mellan AF och MF på objektivet. För AF-fotografering ställer du både kameran och objektivet på AF. För MF-fotografering ställer du antingen kameran eller objektivet, eller båda, på MF.

Välja fokusläge på objektivet
Ställ fokuslägesomkopplaren på lämpligt läge, AF eller MF (1).

- Se handledningen för kameran för att välja fokusläge på kameran.
- I MF-läget vrids du på fokuseringsringen för att ställa in fokus (2) samtidigt som du tittar genom sökaren etc.
- Med omkopplaren för konstant direkt manuell fokus ställt i läget ON, växlas fokusläget automatiskt till MF när du vrids på fokuseringsringen, oavsett AF-lägesinställningen och fokuseringsringen (3).
- Använda en kamera utrustad med AF/MF-kontrollknapp
 - Genom att trycka på AF/MF-kontrollknappen då AF används, kan du tillfälligt växla till MF.
 - Om du trycker på AF/MF-kontrollknappen då MF används, kan du tillfälligt växla till AF om objektivet är inställt på AF och kameran på MF.

H Använda SteadyShot

- **Omkopplare för SteadyShot**
 - ON: Kompenserar för kameraskakning.
 - OFF: Kompenserar inte för kameraskakning. Vi rekommenderar att du ställer in omkopplaren för SteadyShot på OFF vid fotografering med ett stativ.
- **Omkopplare för SteadyShot-läge**
 - Ställ omkopplaren för SteadyShot på ON, och ställ in omkopplaren för SteadyShot-läge.
 - MODE1: Kompenserar för normal kameraskakning.
 - MODE2: Kompenserar för kameraskakning vid panorering av motiv som rör sig.
 - MODE3: Kompenserar för kameraskakning för att minimera störningar vid motivinramning. Detta hjälper dig att vid fotografering följa med motiv som rör sig snabbt och oregelbundet, till exempel i sporter.

I Använda fokushällknappar

- Fokushällknappen på detta objektiv fungerar inte med vissa kameramodeller. För ytterligare information om kompatibilitet, besök webbplatsen för Sony i ditt område, eller kontakta din återförsäljare för Sony eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för Sony.
- Detta objektiv har 4 fokushällknappar. Tryck på fokushällknappen i AF för att avbryta AF. Fokus läses och du kan utlösa slutaren på den inställda skärpan. Släpp upp fokushällknappen samtidigt som du håller avtryckaren halvvägs nedtryckt för att starta AF igen.

J Ändra fokusräckvidd (AF-räckvidd)

Med fokusräckviddsbegränsaren kan du minska tiden för AF. Den här funktionen kan du använda när avståndet till motivet är bestämt.

- **Välj fokusräckvidd genom att skjuta fokusräckviddsbegränsaren åt sidan.**
 - FULL: Du kan justera fokus från det minsta fokuseringsavståndet till oändlighet.
 - 15m - 4.5m: Du kan justera fokus från 15 m till 4,5 m.
 - ∞ - 15m: Du kan justera fokus från 15 m till oändlighet.

K Förinställt fokusering

Ett bestämt motivavstånd kan lagras och tas fram när som helst. Med avståndet lagrat får du vid fotografering hjälp med att följa med snabbroliga motiv, till exempel i sporter.

Lagra motivavståndet

- 1 Skjut valomkopplaren för funktionsringen till PRESET.
- 2 Fokusera objektivet till avståndet som ska lagras.
 - Fokuseringsavståndet kan användas i alla fokuslägen: AF, MF eller DMF.
- 3 Tryck på och håll SET-knappen för att lagra motivavståndet.
 - Det lagrade motivavståndet finns kvar tills ett nytt motivavstånd lagras.
 - Med BEEP-omkopplaren ställd på ON, hörs ett pipljud varje gång motivavståndet lagras.
 - När du byter ut drop-in-filtret, lagra motivavståndet på nytt från början efter bytet av filter.

Ta fram ett lagrat motivavstånd

- 1 Skjut valomkopplaren för funktionsringen till PRESET.
- 2 Vrid funktionsringen antingen moturs eller medurs.
 - Fokus justeras till det lagrade motivavståndet.
 - Med BEEP-omkopplaren ställd på ON, hörs ett pipljud varje gång motivavståndet tas fram.

L Effektfokusering

Du kan skifta fokus i jämn hastighet genom att vrida funktionsringen. Denna typ av fokusering är användbar för att jämnt skifta fokus, till exempel under videotagning.

- 1 Skjut valomkopplaren för funktionsringen till FUNCTION (1).
- 2 Vrid funktionsringen (2).
 - Skiftning av fokus utförs i jämn hastighet i samma riktning som fokuseringsringen vrids.
 - Hastigheter för skiftning av fokus kan väljas i enlighet med vridvinkeln för fokuseringsringen.
 - Effektfokusering är tillgängligt i alla fokuslägen: AF, MF eller DMF.

M Byta drop-in-filtret

Det normala filtret sitter på objektivet vid inköp. Filtret är en komponent av det optiska systemet. Se till att sätta på ettdera av filtren före fotografering: det normala filtret eller det cirkulära polariserande filtret.

Byta ut drop-in-filtret

- 1 Tryck ned och vrid ratten för filterhållaren moturs 90° mot objektivets front (1).
 - När ratten för filterhållaren vrids 90°, är den platta avskurna ytan på ratten vänd mot objektivets front.
- 2 Lyft filterhållaren rakt upp (2).
- 3 Byt ut filtret (3).
- 4 Sätt in filterhållaren i objektivcilindern med den platta avskurna ytan på ratten för filterhållaren vänd mot objektivets front.
- 5 Tryck ned och vrid ratten för filterhållaren medurs 90° för att låsa filterhållaren.
 - När ratten för filterhållaren är låst, är avskurna ytan på den platta avskurna ytan på ratten för filterhållaren i linje med indexmarkeringen på filterhållaren (4). Efter byte av drop-in-filtret, kontrollera att ratten för filterhållaren är ordentligt låst.

Använda VF-DCPL1 cirkulärt polariserande drop-in-filter (medföljer ej) (se illustration M-a)

- 1 Ställ in skärpan exakt medan du tittar genom sökaren etc.
- 2 Vrid justeringsringen på den cirkulära polariserande drop-in-filterhållaren medan du tittar genom sökaren etc. för att justera graden av polarisation för fotografering.
 - Det cirkulära polariserande filtret kan reducera eller eliminera oönskade reflexer (polariserat ljus) från icke-metalliska ytor som vatten, glas, fönster, glänsande plast, keramik, papper etc. Det hjälper dig också att få god kontrast när du fotograferar en blå himmel.
 - I allmänhet bör reflekterat ljus (polarisation) minimeras vid fotografering. Men du kan också justera polarisationsgraden för att åstadkomma önskad effekt.
 - Mängden ljus som når bildsensorn reduceras. Om kameran är inställd på manuell exponeringsläge och du använder en exponeringsmätare som säljs i handeln, eller om kameran är inställd på manuell exponeringsläge och du använder funktionen för manuell blixkontroll som finns på vissa externa blixtaggregat, kan du justera exponeringskompensationen genom att öppna bländaren 1 till 2 steg mot ←-sidan.

Specifikationer	
Produktnamn (Modellnamn)	FE 600mm F4 GM OSS (SEL600F40GM)
Brännvidd (mm)	600
Motsvarande 35 mm brännvidd*1 (mm)	900
Objektivgrupper/-element	18-24 (inklusive ett filter)
Bildvinkel 1*2	4°10'
Bildvinkel 2*2	2°40'
Minsta fokus*3 (m)	4,5
Maximal förstoring (x)	0,14
Minsta bländare	f/22
Filterdiameter (mm)	40,5
Storlek (maximal diameter x höjd) (Ca., mm)	163,6 x 449
Vikt (Ca., g)	3 040
SteadyShot	Ja

För ytterligare information om kompatibilitet med telekonverter (säljs separat) och specifikationer som används med telekonvertren, besök webbplatsen för Sony i ditt område, eller kontakta din återförsäljare för Sony eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för Sony.

*1 Detta är den motsvarande brännvidden i 35mm-format när objektivet är monterat på en digitalkamera med utbytbar objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek.
*2 Bildvinkel 1 är värdet för 35 mm kameror, och bildvinkel 2 är värdet för digitalkameror med utbytbar objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek.
*3 Minsta fokus är avståndet från bildsensorn till motivet.

• Beroende på objektivmekanismen, kan brännvidden ändras vid ändring av fotograferingsavståndet. Brännvidderna som anges ovan förutsätter att objektivet har fokus inställt på oändlighet.

Inkluderade artiklar
(Siffran inom parentes anger antalet delar.)
Objektiv (1), Främre objektivlock (1), Bakre objektivlock (1), Objektivrem (1), Motjusskydd (1), Objektivåska (1), Väskrem (1), Nycklar till väsklås (2),Uppsättning tryckt dokumentation
Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α och G är varumärken som tillhör Sony Corporation.

Italiano

Nel presente manuale sono contenute le istruzioni per l'uso degli obiettivi. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso" sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.

Il presente obiettivo è progettato per le fotocamere Sony α con Montaggio E. Non è possibile utilizzarlo su fotocamere con Montaggio A.

L'obiettivo FE 600mm F4 GM OSS è compatibile con la gamma di sensore di immagine da 35 mm. Una fotocamera dotata di sensore di immagine da 35 mm può essere impostata per scattare nel formato APS-C. Per informazioni dettagliate su come impostare la fotocamera, far riferimento al manuale di istruzioni relativo.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

Note sull'uso

- Non esporre l'obiettivo alla luce solare diretta o ad altre sorgenti luminose intense. A causa dell'effetto della concentrazione della luce, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento interni della fotocamera e dell'obiettivo, fumo o incendi. Qualora fosse necessario lasciare l'obiettivo in luoghi soggetti a luce solare, assicurarsi di applicare l'apposito copriobiettivo.
- Quando si scatta con il sole di fronte, fare in modo che il sole sia completamente al di fuori dell'angolo di visualizzazione. In caso contrario i raggi solari potrebbero concentrarsi su un punto focale all'interno della fotocamera e causare fumo o incendi. Il sole può causare fumo o incendi anche se è appena al di fuori dell'angolo di visualizzazione.
- Quando si trasporta la fotocamera con il filtro applicato, afferrare saldamente il corpo dell'obiettivo, ad esempio utilizzando il supporto per treppiede.
- Questo obiettivo non è impermeabile anche se è stato progettato per resistere alla polvere e agli spruzzi d'acqua. In caso di utilizzo in condizioni di pioggia, tenere l'obiettivo al riparo dalle gocce d'acqua.
- Non lasciare cadere l'obiettivo quando lo si conserva o trasporta. Durante la ripresa, utilizzare un treppiede robusto.

Precauzioni sull'uso di un flash

- Con questo obiettivo non è possibile utilizzare un flash incorporato nella fotocamera.

Vignettatura

- Quando si usa l'obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato vignettatura) ridurre l'apertura di 1 o 2 valori.

A Identificazione delle parti

- 1 Tasto di blocco della messa a fuoco
- 2 Ghiera di funzione
- 3 Anello per la messa a fuoco
- 4 Indicazione sull'anello del supporto per treppiede
- 5 Anello del supporto per treppiede
- 6 Contatti dell'obiettivo^{*1}
- 7 Indicazione sull'anello del supporto per treppiede
- 8 Manopola di blocco del supporto per treppiede
- 9 Manopola del porta filtro
- 10 Porta filtro
- 11 Indicazione montaggio obiettivo
- 12 Anello di gomma del montaggio dell'obiettivo
- 13 Interruttore messa a fuoco manuale full-time
- 14 Tasto SET
- 15 Interruttore modalità SteadyShot
- 16 Interruttore di selezione del modo della messa a fuoco
- 17 Limitatore della gamma di messa a fuoco
- 18 Selettore sulla ghiera di funzione
- 19 Interruttore SteadyShot
- 20 Interruttore BEEP
- 21 Fori per la vite di attacco del treppiede (due fori da 1/4 di pollice, un foro da 3/8 di pollice)^{*2}
- 24 Selettore del numero di scatto sull'anello del supporto del treppiede
- 25 Fessura cavo di sicurezza^{*3}
- 26 Manopola di blocco del paraluce
- 27 Paraluce per obiettivo

*1 Non toccare i contatti dell'obiettivo.
*2 È possibile applicare un treppiede (non in dotazione, vite di lunghezza fino a 5,5 mm) con la vite di applicazione 1/4-20UNC o con la vite 3/8-16UNC.
*3 Applicare un cavo di sicurezza, disponibile in commercio, come protezione antifurto.

Italiano

(Continua dalla facciata anteriore)

B Applicazione/rimozione dell'obiettivo

Per applicare l'obiettivo (vedere la figura [B-1])

1 Rimuovere i copri-obiettivo posteriore e anteriore e il cappuccio del corpo della fotocamera.

2 Allineare il puntino bianco sul cilindro dell'obiettivo con il puntino bianco sulla fotocamera (indicazione di montaggio), tenere premuta delicatamente la fotocamera contro l'obiettivo, quindi ruotare lentamente la fotocamera in direzione della freccia fino a quando scatta in posizione di blocco.

- Durante l'installazione dell'obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
- Non installare l'obiettivo in una posizione inclinata.

Per rimuovere l'obiettivo (vedere la figura [B-2])

Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare la fotocamera nella direzione della freccia fino a quando si ferma, quindi togliere l'obiettivo.

C Uso del treppiede

Quando si utilizza un treppiede, applicarlo alla protezione treppiede dell'obiettivo e non al foro per treppiede sulla fotocamera.

Per modificare la posizione verticale/orizzontale

Allentare la manopola di blocco dell'anello della protezione treppiede sulla protezione treppiede (1) e ruotare la fotocamera in una delle due direzioni. Quando si utilizza un treppiede è possibile passare rapidamente dalla posizione verticale a quella orizzontale della fotocamera, e viceversa, mantenendo la stabilità.

- I punti grigi (indicazioni sull'anello della protezione treppiede) si trovano a intervalli di 90° sull'anello della protezione. Allineare un punto grigio sull'anello della protezione treppiede con la linea grigia (indicazione sull'anello della protezione treppiede) sull'obiettivo per regolare con precisione la posizione della fotocamera (2).
- In base all'uso o alle preferenze, è possibile disattivare il rumore dello scatto che indica il posizionamento quando l'anello del supporto per treppiede è ruotato di 90°. Aprire il coperchio sul supporto del treppiede e ruotare il selettore del rumore di scatto sull'anello del supporto del treppiede con uno strumento, ad esempio un cacciavite a lama piatta (3). Ruotare l'interruttore su CLICK ON per attivare il rumore dello scatto. Per disattivare il rumore dello scatto, ruotarlo su OFF.

- Stringere la manopola di blocco della protezione treppiede saldamente dopo aver fissato la posizione della fotocamera.

- L'anello della protezione treppiede potrebbe colpire il corpo della fotocamera o degli accessori quando viene fatta ruotare, a seconda del modello di fotocamera o di accessorio. Per ulteriori informazioni sulla compatibilità con fotocamera e accessori, visitare il sito web di Sony del proprio Paese.

D Applicazione del paraluce per obiettivo

Si consiglia di utilizzare un paraluce per obiettivo per ridurre i riflessi e assicurare la massima qualità delle immagini.

Allentare la manopola di blocco del paraluce sul paraluce per obiettivo (1), quindi far scorrere delicatamente il paraluce per obiettivo sopra il lato anteriore dell'obiettivo (2). Accertarsi che il paraluce per obiettivo sia correttamente applicato, quindi serrare la manopola di blocco del paraluce.

Applicazione del copri-obiettivo anteriore (vedere la figura [D-a])

Quando si è finito di fotografare, seguire questi passaggi per applicare il copri-obiettivo anteriore al paraluce per obiettivo.

1 Ruotare il paraluce per obiettivo dal lato opposto e farlo scivolare sull'obiettivo, quindi stringere la manopola di blocco del paraluce per fissare il paraluce per obiettivo all'obiettivo.

2 Allineare la manopola di blocco del paraluce sul paraluce per obiettivo con il taglio sul copri-obiettivo anteriore, far scorrere il paraluce per obiettivo completamente nel copri-obiettivo anteriore, quindi chiudere il fermaglio ad aletta.

E Applicazione della cinghia dell'obiettivo

- Prima di trasportare l'obiettivo, applicare la cinghia apposita all'obiettivo.
- Per evitare di far cadere l'obiettivo, verificare di aver fissato la cinghia apposita in modo corretto, affinché questa non si stacchi dall'obiettivo.
- Quando si trasporta la fotocamera con l'obiettivo applicato, accertarsi di afferrare la cinghia dell'obiettivo sull'obiettivo e non quella sulla fotocamera.

F Inserimento dell'obiettivo nella custodia

1 Lasciare il paraluce per obiettivo e il copri-obiettivo anteriore applicati all'obiettivo e posizionare l'obiettivo nella custodia, inserendo il supporto per treppiede nell'incavo apposito vicino alla maniglia sul lato della custodia (1).

- Inserire la manopola di blocco del paraluce nell'incavo apposito vicino alla chiusura sinistra della custodia.
- Per riporre la cinghia dell'obiettivo, piegarla e quindi riparla nello spazio sotto l'obiettivo.

2 Fissare l'obiettivo con la fascetta (2).
3 Chiudere il coperchio della custodia, spingere verso il basso le chiusure della custodia, quindi chiuderle (3).

G Messa a fuoco

- L'interruttore di selezione del modo della messa a fuoco dell'obiettivo non funziona con alcuni modelli di fotocamera.
- Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

Per alternare AF (messa a fuoco automatica)/MF (messa a fuoco manuale)

È possibile alternare la modalità di messa a fuoco tra AF e MF sull'obiettivo.

Per utilizzare il modo AF, è necessario che entrambi la fotocamera e l'obiettivo siano impostati su AF. Per utilizzare il modo MF, è necessario che la fotocamera o l'obiettivo oppure entrambi siano impostati su MF.

Per impostare il modo di messa a fuoco sull'obiettivo

Fare scorrere l'interruttore di selezione del modo della messa a fuoco sul modo appropriato, ossia AF o MF (1).

- Far riferimento ai manuali della fotocamera per impostare il modo di messa a fuoco della fotocamera.
- Nel modo MF, ruotare l'apposito anello per regolare la messa a fuoco (2) osservando il soggetto attraverso il mirino ecc.
- Con l'interruttore di messa a fuoco manuale diretta full-time su ON, il modo di messa a fuoco passa automaticamente a MF quando si ruota l'anello di messa a fuoco, indipendentemente dall'impostazione del modo AF e dalla regolazione della messa a fuoco (3).

Uso di una fotocamera dotata di un tasto di controllo AF/MF

- Premendo il tasto di controllo AF/MF durante il funzionamento in modo AF è possibile passare temporaneamente al modo MF.
- Premendo il tasto di controllo AF/MF durante il funzionamento in modo MF è possibile passare temporaneamente al modo AF se l'obiettivo è impostato su AF e la fotocamera su MF.

H Utilizzo di SteadyShot

Interruttore SteadyShot

- ON: compensa la vibrazione della fotocamera.
- OFF: non compensa la vibrazione della fotocamera. Si raccomanda di portare l'interruttore SteadyShot su OFF quando si eseguono riprese con un treppiede.

Interruttore modalità SteadyShot
Impostare l'interruttore SteadyShot su ON, e impostare l'interruttore modalità SteadyShot.

- MODE1: compensa la normale vibrazione della fotocamera.
- MODE2: compensa la vibrazione della fotocamera quando si seguono soggetti in movimento.
- MODE3: compensa la vibrazione della fotocamera per ridurre al minimo i disturbi di inquadatura. È utile quando si devono fotografare soggetti in movimento rapido e irregolare, ad esempio per eventi sportivi.

I Uso dei tasti di blocco della messa a fuoco

- Il tasto di blocco della messa a fuoco dell'obiettivo non funziona con alcuni modelli di fotocamera. Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

Questo obiettivo ha 4 tasti di blocco della messa a fuoco.

Premere il tasto di blocco della messa a fuoco in modo AF per annullare il modo AF. La messa a fuoco è fissa ed è possibile rilsciare l'otturatore sulla messa a fuoco fissa. Rilasciare il tasto di blocco della messa a fuoco mentre si preme il tasto dell'otturatore fino a metà corsa per attivare di nuovo il modo AF.

M Commutazione della gamma di messa a fuoco (gamma AF)

Il limitatore della gamma di messa a fuoco consente di ridurre i tempi di AF. Questa funzione risulta utile se la distanza dal soggetto è definita.

Fare scorrere il limitatore della gamma di messa a fuoco per selezionare la gamma.

- FULL: è possibile regolare la messa a fuoco dalla distanza di messa a fuoco minima a infinito.
- 15m - 4.5m:è possibile regolare la messa a fuoco da 15 m a 4,5 m.
- ∞ - 15m: è possibile regolare la messa a fuoco da 15 m a infinito.

K Messa a fuoco con preset

È possibile memorizzare una distanza specifica dal soggetto e richiamarla in qualsiasi momento. Con la distanza memorizzata, questo tipo di messa a fuoco è utile per fotografare soggetti in movimento rapido, ad esempio per eventi sportivi.

Per memorizzare la distanza dal soggetto

1 Far scorrere il selettore della ghiera di funzione su PRESET.
2 Mettere a fuoco l'obiettivo con la distanza che si desidera memorizzare.

- La distanza di messa a fuoco si può utilizzare in qualsiasi modo di messa a fuoco: AF, MF o DMF.

3 Tenere premuto il tasto SET per memorizzare la distanza dal soggetto.

- La distanza dal soggetto memorizzata resta valida fino a quando non si memorizza una nuova distanza dal soggetto.
- Se l'interruttore BEEP è in posizione ON si sente un cicalino ogni volta che viene memorizzata una distanza di messa a fuoco.
- Quando si sostituisce il filtro drop in, memorizzare di nuovo la distanza dal soggetto dopo aver sostituito il filtro.

Per richiamare la distanza dal soggetto

1 Far scorrere il selettore della ghiera di funzione su PRESET.
2 Ruotare la ghiera di funzione in senso antiorario o in senso orario.

- La messa a fuoco viene regolata sulla distanza dal soggetto memorizzata.
- Se l'interruttore BEEP è in posizione ON si sente un cicalino ogni volta che viene richiamata una distanza di messa a fuoco.

L Messa a fuoco Power Focus

È possibile cambiare il fuoco a un passo costante ruotando la ghiera di funzione. Questo sistema di messa a fuoco è utile per eseguire un rack focus fluido durante le riprese video.

1 Far scorrere il selettore della ghiera di funzione su FUNCTION.
2 Ruotare la ghiera di funzione (2).

- Il rack focus viene eseguito a un passo costante nella stessa direzione in cui si ruota l'anello per la messa a fuoco.
- È possibile selezionare le velocità di rack focus in base agli angoli di rotazione dell'anello per la messa a fuoco.
- La messa a fuoco Power Focus è disponibile in tutti i modi di messa a fuoco: AF, MF o DMF.

M Cambio dei filtri drop in

Il filtro normale è applicato all'obiettivo al momento dell'acquisto.

Il filtro è un componente di sistema dell'ottica. Accertarsi di applicare uno dei filtri prima di fotografare: il filtro normale o il filtro polarizzatore circolare.

Per sostituire il filtro drop in

1 Premere e ruotare la manopola del porta filtro in senso antiorario di 90° verso il lato anteriore dell'obiettivo (1).

- Quando la manopola del porta filtro è ruotata di 90°, il lato tagliato della manopola è rivolto verso il lato anteriore dell'obiettivo.

2 Sollevare il porta filtro verso l'alto (2).
3 Sostituire il filtro (3).
4 Inserire il porta filtro nel cilindro dell'obiettivo con il lato tagliato della manopola del porta filtro rivolto verso il lato anteriore dell'obiettivo.

5 Premere e ruotare la manopola del porta filtro in senso orario di 90° per bloccare il porta filtro.

- Quando la manopola del porta filtro è bloccata, la barra di indicazione sul lato tagliato della manopola del porta filtro è allineata con la barra di indicazione sul porta filtro (4). Dopo la sostituzione del filtro drop in, assicurarsi che la manopola del porta filtro sia bloccata correttamente.

Per utilizzare il filtro polarizzatore circolare drop in VF-DCPL1 (non in dotazione) (vedere la figura [M-a])

1 Regolare la messa a fuoco con precisione guardando attraverso il mirino, ecc.

2 Ruotare la ghiera di regolazione sul porta filtro polarizzatore circolare drop in guardando attraverso il mirino ecc., per regolare il grado di polarizzazione per fotografare.

- Il filtro polarizzatore circolare può ridurre o eliminare i riflessi indesiderati (luce polarizzata) da superfici non metalliche come acqua, vetro, finestre, plastica lucida, ceramica, carta ecc. Aiuta anche a ottenere un buon contrasto quando si fotografa il cielo azzurro.

- In genere la luce riflessa (polarizzazione) dovrebbe essere ridotta al minimo nella fotografia. Tuttavia è anche possibile regolare il grado di polarizzazione per ottenere un particolare effetto.

- La quantità di luce che raggiunge il sensore di immagine diminuisce. Se la fotocamera è impostata sul modo di esposizione manuale e si usa un esposimetro, disponibile in commercio, o se la fotocamera è impostata sul modo di esposizione manuale e si utilizza la funzione di controllo manuale del flash, disponibile su alcune unità flash esterne, regolare la compensazione di esposizione aprendo il diaframma di 1 o 2 stop sul lato +.

Nome del prodotto (Nome del modello)	FE 600mm F4 GM OSS (SEL600F40GM)
Lunghezza focale (mm)	600
Lunghezza focale equivalente a 35mm*1 (mm)	900
Gruppi-elementi dell'obiettivo	18-24 (incluso un filtro)
Angolo di visualizzazione 1*2	4°10'
Angolo di visualizzazione 2*2	2°40'
Messa a fuoco minima*3 (m)	4,5
Ingrandimento massimo (x)	0,14
Apertura minima	f/22
Diametro del filtro (mm)	40,5
Dimensioni (diametro massimo × altezza) (circa, mm)	163,6 × 449
Peso (circa, g)	3.040
SteadyShot	Si

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità con il moltiplicatore di focale (venduto separatamente) e le caratteristiche tecniche per l'uso del moltiplicatore di focale, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

- *1 È la lunghezza focale equivalente al formato 35 mm montato su una Fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile dotata di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.
- *2 L'angolo di visualizzazione 1 si riferisce alle fotocamere in formato da 35 mm, e l'angolo di visualizzazione 2 è il valore per le fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.
- *3 La messa a fuoco minima indica la distanza tra il sensore delle immagini e il soggetto.

- A seconda del meccanismo dell'obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per le lunghezze focali sopra indicate si presume che l'obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco all'infinito.

Accessori inclusi
(Li numero tra parentesi indica il numero di pezzi).
Obiettivo (1), copri-obiettivo anteriore (1), copri-obiettivo posteriore (1), cinghia per obiettivo (1), paraluce per obiettivo (1), custodia obiettivo (1), cinghia per la custodia (1), chiavi di chiusura della custodia (2), corredo di documentazione stampa circolare.

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α e **G** sono marchi di fabbrica di Sony Corporation.

Portugués

Este manual de instruções explica como utilizar objetivas. As precauções comuns a todas as objetivas, tais como as notas de utilização, podem ser encontradas na folha em separado "Precauções antes de utilizar". Leia os dois documentos, antes de utilizar a objetiva.

Esta objetiva destina-se a câmaras Sony α que tenham uma montagem tipo E. Não a pode utilizar em câmaras que tenham uma montagem tipo A.

A objetiva FE 600mm F4 GM OSS é compatível com o alcance de um sensor de imagem do formato de 35 mm.

Uma câmara equipada com um sensor de imagem do formato de 35 mm pode ser definida para disparar com o tamanho APS-C. Para saber como definir a sua câmara, consulte o respetivo manual de instruções.

Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

Notas de utilização

- Não deixe a objetiva exposta à luz solar direta ou a fontes de luz brilhante. O efeito da incidência da luz pode provocar fumo ou um incêndio ou a avaria interna da máquina ou objetiva. Se tiver de deixar a objetiva exposta à luz solar direta, coloque as tampas respetivas.
- Ao tirar fotografias contra o sol, mantenha o sol completamente fora do ângulo de visão. Caso contrário, os raios solares podem concentrar-se num ponto focal na câmara, provocando fumo ou um incêndio. Manter o sol ligeiramente fora do ângulo de visão também pode causar fumo ou um incêndio.
- Quando transportar uma câmara com a objetiva montada, pegue firmemente no corpo da objetiva, por exemplo, no encaixe para tripé.
- Esta objetiva não é à prova de água, embora tenha sido concebida com o intuito de ser à prova de poeira e salpicos. Se a utilizar à chuva, etc., evite a queda de gotas na objetiva.

- Quando guardar ou transportar esta objetiva, evite que caia. Quando fotografar, utilize um tripé robusto com a objetiva.

Precauções na utilização do flash

- Não pode utilizar um flash incorporado na câmara com esta objetiva.

Feito de vinheta

- Quando utilizar a objetiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 stops.

A Identificação das peças

1 Botão de fixação da focagem
2 Anel de função
3 Anel de focagem
4 Marca do anel do encaixe para tripé
5 Anel do encaixe para tripé
6 Contactos da objetiva*1
7 Marca do anel do encaixe para tripé
8 Manípulo de fixação do encaixe para tripé
9 Manípulo do porta-filtro
10 Porta-filtro
11 Marca de montagem da objetiva
12 Anel de borracha do encaixe da objetiva
13 Interruptor de focagem manual direta permanente
14 Botão SET
15 Seletor do modo SteadyShot
16 Seletor do modo de focagem
17 Limitador do alcance de focagem
18 Interruptor de seleção do anel de função
19 Seletor SteadyShot
20 Interruptor BEEP
21 Ofício para a correia
22 Encaixe para tripé
23 Ofícios de parafusos para fixação do tripé (dois orifícios de 1/4 de polegada, um orifício de 3/8 de polegada)*2
24 Interruptor de ativação/desativação do clique de encaixe do anel de encaixe para tripé
25 Ranhura de segurança*3
26 Manípulo de fixação da proteção
27 Proteção da objetiva

- *1 Não toque nos contactos da objetiva.
- *2 Pode fixar o tripé (não fornecido, parafuso de 5,5 mm de comprimento no máximo) que requer o parafuso 1/4-20UNC ou o parafuso 3/8-16UNC para a respetiva fixação.
- *3 Fixe um cabo de segurança disponível no mercado para proteger contra roubo.

B Montar/desmontar a objetiva

Para montar a objetiva (ver Ilustração [B-1])

1 Retire as tampas da frente e de trás da objetiva e a tampa do corpo da câmara.

2 Alinhe o ponto branco no corpo da objetiva com o ponto branco na câmara (marca de montagem), mantenha a câmara encostada à objetiva e depois rode a câmara devagar no sentido da seta até ficar encaixada.

- Quando montar a objetiva, não pressione o botão de libertação da objetiva na câmara.
- Não monte a objetiva numa posição inclinada.

Para retirar a objetiva (ver Ilustração [B-2])

Mantendo premido o botão de libertação da objetiva na câmara, rode a câmara no sentido da seta até ao máximo e depois retire a objetiva.

C Utilizar o tripé

Quando utilizar um tripé, fixe-o no encaixe para tripé da objetiva e não no encaixe para tripé na câmara.

Para alterar a posição vertical/horizontal

Desaperte o manípulo de fixação do anel do encaixe para tripé no encaixe para tripé (1) e rode a câmara em qualquer direção. Pode mudar a câmara rapidamente entre as posições vertical e horizontal, ao mesmo tempo que mantém a estabilidade utilizando um tripé.

- Os pontos cinzentos (marcas do anel do encaixe para tripé) estão situados a intervalos de 90° no anel. Alinhe um ponto cinzento no anel do encaixe para tripé com o ponto cinzento (marca do anel do encaixe para tripé) na objetiva para regular a posição da câmara de uma forma precisa (2).

- Para uma utilização de acordo com as suas preferências, pode ativar e desativar o som do clique de encaixe que indica o posicionamento quando o anel do encaixe para tripé for rodado 90°. Abra a tampa no encaixe para tripé e rode o interruptor de ativação/desativação do clique de encaixe do anel do encaixe para tripé com uma ferramenta, como, por exemplo, uma chave de fendas (3). Coloque o interruptor na posição CLICK ON para ativar o som do clique de encaixe. Para desativar o som do clique, coloque-o na posição OFF.
- Aperte bem o manípulo de fixação do encaixe para tripé depois de definida a posição da câmara.
- O anel do encaixe para tripé pode atingir o corpo da câmara ou um acessório quando for rodado, dependendo do modelo da câmara ou do acessório. Para mais informações sobre a compatibilidade com câmaras e acessórios, visite o Web site da Sony da sua área.

D Montar a proteção da objetiva

Recomenda-se que utilize uma proteção da objetiva para reduzir o brilho e garantir a máxima qualidade de imagem.

Desaperte o manípulo de fixação da proteção na proteção da objetiva (1) e depois deslize a proteção da objetiva sobre a parte frontal da objetiva (2). Certifique-se de que a proteção da objetiva está devidamente montada e depois aperte o manípulo de fixação da proteção.

Montar a tampa da frente da objetiva (ver Ilustração [D-a])

Quando tiver terminado as suas fotografias, siga estes passos para montar a tampa da frente da objetiva na proteção da objetiva.

1 Rode a proteção da objetiva no sentido contrário, deslize-a sobre a objetiva e depois aperte o manípulo de fixação da proteção para fixar a proteção da objetiva na objetiva.

2 Alinhe o manípulo de fixação da proteção na proteção da objetiva com a ranhura da tampa da frente da objetiva, deslize a proteção da objetiva até ao máximo na tampa da frente da objetiva e depois aperte o fecho de aba.

E Prender a correia da objetiva

Antes de transportar a objetiva, prenda a correia da objetiva na objetiva.

- Para evitar deixar cair a objetiva, certifique-se de que prende a correia da objetiva devidamente de modo a que a correia não se separe da objetiva.
- Quando transportar a câmara com a objetiva montada, certifique-se de que pega na correia na objetiva e não na correia na câmara.

F Guardar a objetiva no estojo

1 Mantenha a proteção da objetiva e a tampa da frente da objetiva montadas na objetiva e coloque a objetiva no estojo, enquanto encaixa o encaixe para tripé na cavidade designada, próximo da pega, na parte lateral do estojo (1).

- Encaixe o manípulo de fixação da proteção na cavidade designada, próximo do fecho esquerdo no estojo.
- Quando guardar a correia da objetiva, dobre-a e depois guarde-a no espaço por baixo da objetiva.

2 Fixe a objetiva com a correia do estojo (2).

3 Feche a tampa do estojo, pressione os fechos do estojo para baixo e depois fixe-os (3).

G Focagem

- O seletor do modo de focagem desta objetiva não funciona com alguns modelos de câmaras. Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

Para mudar entre AF (autofoco) e MF (focagem manual)

Pode mudar o modo de focagem na objetiva entre AF e MF.

Para fotografia em AF, tanto a câmara como a objetiva têm de estar definidas como AF. Para fotografia em MF, uma delas ou ambas têm de estar definidas como MF.

Para definir o modo de focagem na objetiva Deslize o seletor do modo de focagem para o modo apropriado: AF ou MF (1).

- Consulte os manuais da câmara para definir o modo de focagem da câmara.
- No modo MF, rode o anel de focagem para regular a focagem (2) ao olhar pelo viewfinder, etc.
- Com o interruptor da focagem manual direta permanente na posição ON, o modo de focagem passa automaticamente para MF quando rodar o anel de focagem, independentemente da definição do modo AF e da regulação da focagem (3).

Para utilizar uma câmara equipada com um botão de controlo AF/MF

- Se premir o botão de controlo AF/MF durante o funcionamento em AF, pode mudar temporariamente para MF.
- Se premir o botão de controlo AF/MF durante o funcionamento em MF, pode mudar temporariamente para AF se a objetiva estiver definida como AF e a câmara como MF.

H Utilizar o SteadyShot

Seletor SteadyShot

- ON: Compensa o movimento da câmara.
- OFF: Não compensa o movimento da câmara. Recomendamos colocar o seletor SteadyShot na posição OFF quando utilizar um tripé.

Seletor do modo SteadyShot

Coloque o seletor SteadyShot na posição ON (ligada) e defina o seletor do modo SteadyShot.

- MODE1: Compensa o movimento normal da câmara.
- MODE2: Compensa o movimento da câmara quando rodar a câmara com motivos em movimento.
- MODE3: Compensa os tremores da câmara para minimizar as perturbações nas frames. Isto ajuda-o a acompanhar motivos em movimento rápido e irregular para fotografar, por exemplo, em eventos desportivos.

I Utilizar os botões de fixação da focagem

- O botão de fixação da focagem desta objetiva não funciona com alguns modelos de câmaras. Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

Esta objetiva tem 4 botões para fixar a focagem. Prima o botão de fixação da focagem em AF para cancelar o AF.

A focagem fica fixa e pode libertar o botão do obturador na focagem fixada. Liberte o botão de fixação da focagem, ao mesmo tempo que prime o botão do obturador até meio para iniciar novamente o modo AF.

J Alterar o alcance de focagem (alcance de AF)

O limitador do alcance de focagem permite-lhe reduzir o tempo de AF. É muito útil se a distância a que o motivo se encontrar for definitiva.

Faça deslizar o limitador do alcance de focagem para selecionar o alcance de focagem.

- FULL: Pode ajustar a focagem desde o alcance de focagem mínimo até ao infinito.
- 15m - 4.5m:Pode ajustar a focagem desde 15 m até 4,5 m.
- ∞ - 15m: Pode ajustar a focagem desde 15 m até ao infinito.

K Focagem predefinida

É possível guardar uma determinada distância ao motivo para que possa ser obtida em qualquer altura. Com a distância guardada, esta focagem ajuda-o a acompanhar motivos em movimento rápido para fotografar, por exemplo, eventos desportivos.

Para guardar a distância